



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

2012/2067(INI)

4. 6. 2012

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 234

Návrh zprávy
Georges Bach
(PE489.540v01-00)

Práva cestujících ve všech druzích dopravy
(2012/2067(INI))

AM\906110CS.doc

PE492.578v01-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

Pozměňovací návrh 1
Phil Bennion

Návrh usnesení
Právní východisko 1 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na hlavu IV Smlouvy o fungování Evropské unie týkající se volného pohybu osob,

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Právní východisko 1 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na hlavu IV Smlouvy o fungování Evropské unie týkající se volného pohybu osob,

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Právní východisko 1 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením,

Or. en

Pozměňovací návrh 4
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Právní východisko 4 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na část třetí hlavu IV
Smlouvy o fungování Evropské unie
(SFEU) týkající se volného pohybu osob,*

Or. de

Pozměňovací návrh 5
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Právní východisko 4 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na Úmluvu OSN o právech
osob se zdravotním postižením,*

Or. de

Pozměňovací návrh 6
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Právní východisko 6 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na Úmluvu OSN o právech
osob se zdravotním postižením,*

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 6 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci o mobilitě a začlenění osob se zdravotním postižením a o Evropské strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 (A7-0263/2011),

Or. hu

Pozměňovací návrh 8
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že však *dopravní podniky* řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy a že je vnitrostátní *úřady* takto neúplně a v rozporu s předpisy prosazují *a* že mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;

B. vzhledem k tomu, že však *dopravci* řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy a že je vnitrostátní *orgány* takto neúplně a v rozporu s předpisy prosazují; ***vzhledem k tomu, že stávající právní předpisy jasně nestanovují, jaká jsou práva cestujících a povinnosti poskytovatelů služeb, a proto je nezbytná jejich revize; vzhledem k tomu, že mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;***

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Dominique Riquet

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že však *dopravní podniky* řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy **a že je** vnitrostátní *úřady takto neúplně a v rozporu s předpisy prosazují a* že mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že však *dopravci* řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy **nebo že** vnitrostátní *orgány harmonizovaným způsobem nemonitorují jejich dodržování; vzhledem k tomu, že* mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;

Or. fr

Pozměňovací návrh 10
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že však *dopravní podniky* řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy a že je vnitrostátní *úřady takto neúplně a v rozporu s předpisy prosazují a* že mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že však **někteří** *dopravci* řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy a že je vnitrostátní *orgány takto neúplně a v rozporu s předpisy prosazují; vzhledem k tomu, že* mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že **vznesení a** prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;

Or. de

Pozměňovací návrh 11
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že však *dopravní podniky* řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy a že je vnitrostátní *úřady* takto neúplně a v rozporu s předpisy prosazují **a** že mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že však ***někteří dopravci*** řadu těchto práv provádějí neúplně a v rozporu s předpisy a že je vnitrostátní *orgány* takto neúplně a v rozporu s předpisy prosazují; ***vzhledem k tomu***, že mimo to cestující nemají dostatek informací o svých právech a o očekávatelné kvalitě služeb a že prosazování jejich nároků je často spojeno s těžkostmi;

Or. de

Pozměňovací návrh 12
Jim Higgins

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh 13
Jim Higgins

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

D a. vzhledem k tomu, že je třeba zamezit vzniku nadměrného množství byrokratických překážek, jež by bránily v činnosti drobným autobusovým dopravcům ve venkovských oblastech, kteří často poskytují cenné obecně prospěšné služby v izolovaných oblastech,

Or. en

Pozměňovací návrh

D b. vzhledem k tomu, že je zásadní najít rovnováhu mezi potřebami spojenými s

právy cestujících v autobusové dopravě na venkově a současně zajistit, aby takto vzniklé zatížení nebylo natolik velké, aby znemožnilo smysluplné poskytování této služby v budoucnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 14
Jim Higgins, Carlo Fidanza

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

D c. vzhledem k tomu, že se při rezervaci jízdenek přes internet spotřebitelé stále ještě setkávají s přetrvávajícími problémy s cenovou transparentností,

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 1 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

1a. zdůrazňuje, že cestující v letecké dopravě nemají pouze práva, ale také povinnosti, a že plnění těchto povinností přispívá k zajištění toho, aby vše probíhalo v zájmu jejich bezpečnosti a aniž by vznikly problémy jim nebo ostatním cestujícím, a to jak před cestou, tak během ní i po ní;

Or. de

Pozměňovací návrh 16
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, splnění přepravní smlouvy, přesné a přístupné informace v *reálném čase*, neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, tvoří *základnu* práv *překračující jednotlivé typy* dopravy;

Pozměňovací návrh

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, **rovné zacházení, fyzická přístupnost a přístupnost z hlediska informačních a komunikačních technologií, požadavky univerzálního designu**, splnění přepravní smlouvy, přesné, přístupné a *včasné* informace, neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, tvoří *základ* práv *cestujících bez ohledu na použitý druh* dopravy;

Or. hu

Pozměňovací návrh 17
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, splnění přepravní smlouvy, přesné a přístupné informace v *reálném čase*, neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, tvoří *základnu* práv *překračující jednotlivé typy* dopravy;

Pozměňovací návrh

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, splnění přepravní smlouvy, přesné, přístupné a *včasné* informace **poskytované před cestou, během ní a po jejím skončení** a neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, tvoří *základ* práv *cestujících bez ohledu na použitý druh* dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, splnění přepravní smlouvy, přesné a přístupné informace *v reálném čase*, neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, tvoří *základnu práv překračující jednotlivé typy* dopravy;

Pozměňovací návrh

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, splnění přepravní smlouvy, přesné, přístupné a *včasné* informace, neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů **a možnost náhrady škody**) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, tvoří *základ práv cestujících bez ohledu na použitý druh* dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Carlo Fidanza

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, splnění přepravní smlouvy, přesné a přístupné informace *v reálném čase*, neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, **tvoří základnu práv překračující jednotlivé typy** dopravy;

Pozměňovací návrh

2. je toho názoru, že společná kritéria (nediskriminace, splnění přepravní smlouvy, přesné, přístupné a *včasné* informace, neodkladná a přiměřená pomoc v případě dopravních problémů) a deset specifických práv cestujících, která Komise uvedla ve svém sdělení, **odpovídají hlavním právům cestujících bez ohledu na použitý druh dopravy a tvoří pevný základ pro vytvoření právně vymahatelné listiny práv cestujících**;

Or. fr

Pozměňovací návrh 20
Olga Sehnalová

**Návrh usnesení
Bod 2 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

2 a. poznamenává, že přednostním právem musí zůstat nezbytný předpoklad bezpečnosti a jistoty, včetně technické bezpečnosti dopravního prostředku a fyzické bezpečnosti cestujících;

Or. en

**Pozměňovací návrh 21
Ádám Kósa**

**Návrh usnesení
Bod 2 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

2 a. poukazuje na to, že je nezbytné, aby se v rámci nadcházejících iniciativ Komise v oblasti práv cestujících dospělo k řešení, kterého v důsledku fragmentovaných stávajících předpisů nebylo možné dosáhnout: souvislého cestovního řetězce pro všechny cestující všech druhů dopravy. Při nadcházejícím přezkumu předpisů týkajících se práv cestujících (v letecké, železniční, vodní a silniční dopravě) by za hlavní prioritu mělo být pokládáno větší sblížení těchto čtyř právních předpisů a za tímto účelem by v nich měly být provedeny potřebné změny;

Or. en

**Pozměňovací návrh 22
Hubert Pirker**

**Návrh usnesení
Bod 3**

Návrh usnesení

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *oblastí* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *se vztahovalo na všechny tyto oblasti a platilo by pro všechna* práva cestujících, jelikož dosud *nevstoupilo* v platnost nařízení o právech cestujících v *lodní* a autobusové dopravě;

Pozměňovací návrh

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *druhů* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *komplexním způsobem upravovalo* práva cestujících *ve všech druzích dopravy*, jelikož dosud *nevstoupila* v platnost nařízení o právech cestujících ve *vodní* a autobusové *a autokarové* dopravě, ***ačkoli je takové nařízení nutné označit za dlouhodobý cíl;***

Or. de

Pozměňovací návrh 23

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 3

Návrh usnesení

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *oblastí* dopravy existují strukturální rozdíly a že ***v současnosti nelze vypracovat jediné*** nařízení, které by *se vztahovalo na všechny tyto oblasti a platilo by pro všechna* práva cestujících, ***jelikož dosud nevstoupilo v platnost nařízení o právech cestujících v lodní a autobusové dopravě;***

Pozměňovací návrh

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *druhů* dopravy existují strukturální rozdíly, a že ***by se proto co nejdříve mělo začít pracovat na návrhu jediného*** nařízení, které by *upravovalo* práva cestujících *ve všech druzích dopravy a zajistilo by rovný přístup všech evropských občanů k uplatňování svých práv na dopravu;*

Or. hu

Pozměňovací návrh 24

Keith Taylor

Návrh usnesení

Bod 3

Návrh usnesení

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *oblastí* dopravy existují strukturální rozdíly a že **v současnosti nelze vypracovat** jediné nařízení, které by *se vztahovalo na všechny tyto oblasti a platilo by pro všechna práva cestujících, jelikož dosud nevstoupilo v platnost nařízení o právech cestujících v lodní a autobusové dopravě;*

Pozměňovací návrh

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *druhů* dopravy existují strukturální rozdíly a že **jakékoli** jediné nařízení, které by *komplexním způsobem upravovalo* práva cestujících *ve všech druzích dopravy, musí tuto skutečnost zohlednit; Komise by měla usilovat o podporu spravedlivé hospodářské soutěže mezi různými druhy dopravy nabízejícími obdobnou úroveň služeb;*

Or. en

Pozměňovací návrh 25

Phil Bennion

Návrh usnesení

Bod 3

Návrh usnesení

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *oblastí* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *se vztahovalo na všechny tyto oblasti a platilo by pro všechna práva cestujících, jelikož dosud nevstoupilo v platnost nařízení o právech cestujících v lodní a autobusové dopravě;*

Pozměňovací návrh

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *druhů* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *komplexním způsobem upravovalo* práva cestujících *ve všech druzích dopravy; domnívá se, že vhodným způsobem řešení těchto strukturálních rozdílů by byla navrhovaná listina základních práv;*

Or. en

Pozměňovací návrh 26

Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení

Bod 3

Návrh usnesení

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *oblastí* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *se vztahovalo na všechny tyto oblasti a platilo by pro všechna práva cestujících*, jelikož dosud *nevstoupilo* v platnost nařízení o právech cestujících *v lodní a autobusové dopravě*;

Pozměňovací návrh

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *druhů* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *komplexním způsobem upravovalo* práva cestujících *ve všech druzích dopravy*, jelikož dosud *nevstoupila* v platnost nařízení o právech cestujících *ve vodní a autobusové a autokarové dopravě*; ***domnívá se nicméně, že je nutný holistický přístup, který by umožnil všechna práva cestujících, mj. právo na odškodnění, náhradu jízdného a informace, integrovat do společného právního rámce***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 27

David-Maria Sassoli

Návrh usnesení

Bod 3

Návrh usnesení

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *oblastí* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *se vztahovalo na všechny tyto oblasti a platilo by pro všechna práva cestujících*, jelikož dosud *nevstoupilo* v platnost nařízení o právech cestujících *v lodní a autobusové dopravě*;

Pozměňovací návrh

3. je si vědom skutečnosti, že v rámci jednotlivých *druhů* dopravy existují strukturální rozdíly a že v současnosti nelze vypracovat jediné nařízení, které by *komplexním způsobem upravovalo* práva cestujících *ve všech druzích dopravy*, jelikož dosud *nevstoupila* v platnost nařízení o právech cestujících *ve vodní a autobusové a autokarové dopravě*; ***domnívá se nicméně, že je důležité vypracovat modely, které lze použít jako srovnávací kritéria***;

Or. it

Pozměňovací návrh 28
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 3 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

3 a. vyzývá Komisi, aby pečlivě přezkoumala komplexní právní předpisy, které zamezují nejednoznačností a nedorozuměním, pokud jde o práva cestujících a povinnosti poskytovatelů služeb, a aby dohlížela nad jejich prováděním;

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4. vyzývá proto Komisi, aby nyní předložila pokyny pro provádění a uplatňování práv ve všech druzích dopravy, jejichž cílem nesmí být sjednocení právních předpisů ani oslabení práv cestujících;

4. vyzývá proto Komisi, aby nyní předložila pokyny pro provádění a uplatňování práv ve všech druzích dopravy, jejichž cílem nesmí být sjednocení právních předpisů ani oslabení práv cestujících **a jež by měly zohlednit různé potřeby jednotlivých druhů dopravy i aspekty společné všem těmto druhům;**

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. vyzývá proto Komisi, aby nyní předložila pokyny pro provádění a uplatňování práv ve všech druzích dopravy, jejichž cílem nesmí být sjednocení právních předpisů ani oslabení práv cestujících;

Pozměňovací návrh

4. *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 31
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. vyzývá proto Komisi, aby nyní předložila pokyny pro provádění a uplatňování práv ve všech druzích dopravy, jejichž cílem nesmí být ***sjednocení právních předpisů ani*** oslabení práv cestujících;

Pozměňovací návrh

4. vyzývá proto Komisi, aby nyní předložila pokyny pro provádění a uplatňování práv ve všech druzích dopravy, jejichž cílem nesmí být oslabení práv cestujících;

Or. it

Pozměňovací návrh 32
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

4a. doporučuje Komisi, aby připravila společný referenční rámec v oblasti práva cestujících, který bude obsahovat zásady, definice a vzorová pravidla pro právo cestujících ve všech druzích dopravy, a vytvoří tak základ pro další upevnění práva cestujících. Společný referenční

Pozměňovací návrh

rámeček v oblasti práva cestujících by tak mohl následovat příkladu společného referenčního rámce v oblasti evropského smluvního práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 33
Hubert Pirker

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. zastává názor, že práva cestujících a osobní dopravu je nutno přizpůsobit změnám v obvyklých způsobech cestování, a v této souvislosti upozorňuje zejména na potíže, s nimiž se cestující a cestovní společnosti setkávají v rámci intermodálního cestování a ve snaze použít související informační a rezervační systémy; zdůrazňuje, že je potřeba upravit práva cestujících a povinnosti provozovatelů mj. v oblasti souborných služeb pro cesty¹, a to tak, aby odrážely současný stav věcí, a vyzývá Komisi, aby urychleně předložila revidovaný návrh, který by přednostně napravil stávající nedostatky týkající se oblasti působnosti pravidel, prodeje souborných služeb pro cesty po internetu a nekorektních smluvních podmínek;

¹Směrnice Rady 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy.

Or. de

Pozměňovací návrh 34
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. zdůrazňuje, že je důležité, aby se Evropská unie ve snaze zlepšit ochranu cestujících za hranicemi EU i nadále v rámci dvoustranných i mezinárodních dohod zabývala otázkou práv cestujících ve všech druzích dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 35
Dominique Riquet

Návrh usnesení
Bod 4 a – pod podnadpis Informace

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. vyzývá k rozsáhlému šíření stručného seznamu práv společných pro všechny druhy dopravy, a to ve všech úředních jazycích Unie;

Or. fr

Pozměňovací návrh 36
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5. vítá rozhodnutí Komise *do roku 2014* pokračovat v informační kampani na téma práva cestujících; doporučuje, aby do ní byly zapojeny vnitrostátní úřady **a střediska** zabývající se ochranou práv spotřebitelů, neboť mohou v osvětě o

5. vítá rozhodnutí Komise pokračovat v informační kampani na téma práva cestujících *až do roku 2014*; doporučuje, aby do ní byly zapojeny vnitrostátní úřady zabývající se ochranou práv spotřebitelů a **vnitrostátní subjekty pověřené**

právech cestujících sehrát důležitou úlohu (např. poskytováním informačních materiálů v cestovních kancelářích a na internetu);

prosazováním práva, neboť mohou v osvětě o právech cestujících sehrát důležitou úlohu (např. poskytováním informačních materiálů v cestovních kancelářích a na internetu);

Or. en

Pozměňovací návrh 37 **David-Maria Sassoli**

Návrh usnesení **Bod 5**

Návrh usnesení

5. vítá rozhodnutí Komise *do roku 2014* pokračovat v informační kampani na téma práva cestujících; doporučuje, aby do ní byly zapojeny vnitrostátní úřady a střediska zabývající se ochranou práv spotřebitelů, neboť mohou v osvětě o právech cestujících sehrát důležitou úlohu (např. poskytováním informačních materiálů v cestovních kancelářích a na internetu);

Pozměňovací návrh

5. vítá rozhodnutí Komise pokračovat v informační kampani na téma práva cestujících *až do roku 2014*; doporučuje, aby do ní byly zapojeny vnitrostátní úřady a střediska zabývající se ochranou práv spotřebitelů, neboť mohou v osvětě o právech cestujících sehrát důležitou úlohu (např. poskytováním informačních materiálů v cestovních kancelářích a na internetu); ***stejně tak pokládá za důležité zapojit do této kampaně i cestující, kteří by mohli posílat své připomínky a návrhy do kanceláří zřízených pro tento účel;***

Or. it

Pozměňovací návrh 38 **Spyros Danellis**

Návrh usnesení **Bod 5**

Návrh usnesení

5. vítá rozhodnutí Komise *do roku 2014* pokračovat v informační kampani na téma práva cestujících; doporučuje, aby do ní byly zapojeny vnitrostátní úřady a střediska

Pozměňovací návrh

5. vítá rozhodnutí Komise pokračovat v informační kampani na téma práva cestujících *až do roku 2014*; doporučuje, aby do ní byly zapojeny vnitrostátní úřady

zabývající se ochranou práv spotřebitelů, neboť mohou v osvětě o právech cestujících sehrát důležitou úlohu (např. poskytováním informačních materiálů v cestovních kancelářích a na internetu);

a střediska zabývající se ochranou práv spotřebitelů, neboť mohou v osvětě o právech cestujících sehrát důležitou úlohu (např. poskytováním informačních materiálů v cestovních kancelářích a na internetu); *zastává názor, že klíčové informace, včetně informací o právech cestujících a časem i o tom, jak si vedou jednotliví provozovatelé služeb, by měly být dostupné na jednom zdroji, aby je mohli cestující snadněji vyhledat;*

Or. en

Pozměňovací návrh 39
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 5 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5b. vyzývá veřejné orgány, vnitrostátní sdružení na ochranu spotřebitele a organizace zastupující všechny cestující, aby zahájily obdobné kampaně;

Or. en

Pozměňovací návrh 40
Dominique Riquet

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování lepších informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o možných problémech v dopravě již při rezervaci cesty;

6. poukazuje na to, že cesta sjednaná mezi poskytovatelem služeb a spotřebitelem je smlouvou, která může nabýt různých podob, a že spotřebitel by proto v okamžiku sjednávání takové smlouvy měl znát veškeré její podrobnosti a o veškerých následně učiněných změnách

by zúčastněné strany měly být včas spraveny; domnívá se, že tato smlouva by měla zahrnovat informace o důležitých aspektech cesty a o právech cestujících, která lze uplatnit v případě problémů;

Or. fr

Pozměňovací návrh 41
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování lepších informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o možných problémech v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce a jiné poskytovatele služeb, aby více usilovali o poskytování vyčerpávajících informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být hned na počátku, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, dojde-li k problémům v dopravě;

Or. en

Pozměňovací návrh 42
Christine de Veyrac, Dominique Vlasto, Carlo Fidanza, Jim Higgins

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

*6. podporuje větší úsilí **dopravních podniků** o poskytování lepších informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o možných problémech v dopravě již při rezervaci cesty;*

Pozměňovací návrh

*6. vyzývá **všechny provozovatele dopravy**, aby více usilovali o poskytování vyčerpávajících informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být hned na počátku, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, dojde-li k problémům v*

dopravě;

Or. fr

Pozměňovací návrh 43
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování vyčerpávajících informací spotřebitelům, **zejména v případě přeshraničních cest**, přičemž tyto informace musí být včasné, **podávané v různých formách**, jednoduše srozumitelné, přesné, **přístupné** a úplné a cestující musí být **hned na počátku, při rezervaci cesty**, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, **dojde-li k problémům** v dopravě; **žádá proto Komisi, aby vnitrostátním orgánům doporučila vytvořit vzdělávací kurzy pro zaměstnance, jejichž úkolem je poskytovat spotřebitelům postačující a konkrétní informace;**

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Ismail Ertug

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování vyčerpávajících informací spotřebitelům, **zejména v případě přeshraničních cest**, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující

rezervaci cesty;

musí být hned na počátku, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, dojde-li k problémům v dopravě;

Or. de

Pozměňovací návrh 45
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování lepších informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o možných problémech v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování vyčerpávajících informací spotřebitelům, zejména v případě přeshraničních cest, přičemž tyto informace musí být včasné, podávané v různých formách, jednoduše srozumitelné, přesné, přístupné a úplné a cestující musí být hned na počátku, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, dojde-li k problémům v dopravě;

Or. en

Pozměňovací návrh 46
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování lepších informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o možných problémech v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování vyčerpávajících informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné, jednoduché, neutrální, úplné a snadno přístupné a cestující musí být hned na počátku, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, dojde-li k problémům v dopravě, a musí mít možnost

Pozměňovací návrh 47

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, **přístupné pro všechny**, přesné a úplné a cestující musí být *hned na počátku*, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, *dojde-li k problémům* v dopravě;

Pozměňovací návrh 48

Michel Dantin, Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Jim Higgins

Návrh usnesení

Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a **přístupné pro všechny** cestující, **kteří** musí být *hned na počátku*, při rezervaci cesty, **poučeni** o tom, jaká jsou **jejich** práva, *dojde-li k problémům* v dopravě;

Pozměňovací návrh 49
Juozas Imbrasas

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být **poskytovány v pěti jazycích (angličtině, němčině, francouzštině, italštině a v jazyce dané země)**, musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být *hned na počátku, při rezervaci cesty*, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, *dojde-li k problémům* v dopravě;

Or. lt

Pozměňovací návrh 50
Carlo Fidanza

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, **podávané v různých formách**, jednoduše srozumitelné, přesné, **přístupné** a úplné a cestující musí být *hned na počátku, při rezervaci cesty*, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, *dojde-li k problémům* v dopravě;

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen *o možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, **snadno přístupné**, přesné a úplné a cestující musí být *hned na počátku*, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, *dojde-li k problémům* v dopravě;

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen *o možných problémech v dopravě* již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být **na svou žádost** *hned na počátku*, při rezervaci cesty, poučen o tom, jaká jsou jeho práva; **toho lze dosáhnout např. tím, že cestující jsou informováni o příslušných internetových stránkách, poštovních adresách či aplikacích pro smartphone nebo že jsou jim poskytnuty příslušné informace či formuláře pro podávání stížností**;

Or. de

Pozměňovací návrh 53
Giommaria Uggias

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být *hned na počátku, při rezervaci cesty*, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, *dojde-li k problémům* v dopravě; **v této souvislosti vyzývá Komisi, aby vnitrostátním orgánům doporučila pořádat odborné vzdělávací kurzy pro zaměstnance, jejichž úkolem by mělo být poskytovat spotřebitelům postačující a pravdivé informace;**

Or. it

Pozměňovací návrh 54
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje větší úsilí dopravních podniků o poskytování *lepších* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být poučen o *možných problémech* v dopravě již při rezervaci cesty;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá dopravce, aby více usilovali o poskytování *vyčerpávajících* informací spotřebitelům, přičemž tyto informace musí být včasné, jednoduše srozumitelné, přesné a úplné a cestující musí být *hned na počátku, při rezervaci cesty*, poučen o tom, jaká jsou jeho práva, *dojde-li k problémům* v dopravě; **dále vyzývá k tomu, aby byli cestující informováni o svých právech stejným způsobem, jakým jsou informováni o svých povinnostech;**

Or. it

Pozměňovací návrh 55
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. domnívá se, že takové informace musí být šířeny za pomoci nových technologií, a to ve formách, které jsou přístupné také osobám se zdravotním postižením nebo se sníženou pohyblivostí;

Or. de

Pozměňovací návrh 56
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. zdůrazňuje, že informace o právech a povinnostech cestujících a dalších příslušných zúčastněných stran (např. provozovatelů dopravy, provozovatelů infrastruktury, osob doprovázejících osoby se zdravotním postižením), stejně jako veškeré cestovní informace, s nimiž je třeba se seznámit před započítím cesty (včetně informací umístěných na internetových stránkách), rezervační systémy, cestovní informace v reálném čase a online služby musí být cestujícím zpřístupněny ve formátech, jež jsou vhodné i pro osoby se zdravotním postižením či sníženou pohyblivostí;

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. vyzývá dopravce, aby informace o právech cestujících uváděli na přepravních dokladech, zejména pokud jde o kontaktní údaje míst, na která se lze obrátit s žádostí o pomoc a podporu;

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. v případě přestupního přepravního dokladu by měly být poskytovány jasné informace o tom, jaká je odpovědnost jednotlivých dopravců, dojde-li během cesty k poškození zavazadel, o tom, jak rozdílná pravidla uplatňují tyto dopravci, pokud jde o maximální hmotnost zavazadel a náhradu škod za zpoždění, ale i o odpovídajícím přesměrování v případě problémů a zmeškaných dopravních spojů, a to včetně intermodálního přesměrování;

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro *zdravotně postižené* cestující; vyzývá členské státy a *dopravní podniky* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě);

Pozměňovací návrh

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro cestující *se zdravotním postižením*; vyzývá členské státy a *dopravce* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě, ***videoslužby ve znakové řeči a textové služby umožňující začlenění osob neslyšících, nedoslýchavých a s poruchami řeči***);

Or. hu

Pozměňovací návrh 60 **Silvia-Adriana Țicău**

Návrh usnesení **Bod 7**

Návrh usnesení

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro *zdravotně postižené* cestující; vyzývá členské státy a *dopravní podniky* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě);

Pozměňovací návrh

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro cestující *se zdravotním postižením*; vyzývá členské státy a *dopravce* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě); ***vyzývá veřejné orgány, orgány zabývající se ochranou spotřebitele a organizace hájící zájmy všech cestujících, aby zahájily obdobné iniciativy***;

Or. ro

Pozměňovací návrh 61 **Vilja Savisaar-Toomast**

PE492.578v01-00

30/115

AM\906110CS.doc

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro *zdravotně postižené* cestující; vyzývá členské státy a *dopravní podniky* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě);

Pozměňovací návrh

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro cestující *se zdravotním postižením*; vyzývá členské státy a *dopravce* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě); ***dále vyzývá Komisi k tomu, aby stále měla na paměti starší osoby, které při svých cestách nejsou vždy vybaveny zařízeními využívajícími moderní technologie;***

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Giommaria Uggias

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro *zdravotně postižené* cestující; vyzývá členské státy a *dopravní podniky* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě);

Pozměňovací návrh

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro cestující *se zdravotním postižením*; vyzývá členské státy a *dopravce* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě); ***vyzývá však Komisi k tomu, aby vždy řádně zohlednila skutečnost, že starší osoby při svých cestách nemají vždy přístup k zařízením využívajícím moderní technologie;***

Or. it

Pozměňovací návrh 63
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro *zdravotně postižené* cestující; vyzývá členské státy a *dopravní podniky* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě);

Pozměňovací návrh

7. vítá skutečnost, že Komise nabízí aplikaci pro smartphone s informacemi o právech cestujících v několika jazycích a v přístupné formě pro cestující *se zdravotním postižením*; vyzývá členské státy a *dopravce* k tomu, aby urychlily vývoj a využívání podobných moderních technologií (mimo jiné SMS a sociální sítě); ***domnívá se dále, že je třeba zvážit možnost zavedení bezplatné internetové služby na letištích, nádražích a jiných důležitých výchozích míst s cílem umožnit širší využití této služby;***

Or. it

Pozměňovací návrh 64
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 7 a (nový)

Návrh usnesení

7a. naléhavě žádá Komisi, aby u všech druhů dopravy podporovala využívání nových technologií, jež by se mohly uplatnit při vystavování platných palubních lístků, které si cestující mohou ponechat u sebe a nechat zkontrolovat elektronickým zařízením, čímž by se urychlily postupy pro vstup na palubu a cestování by se stalo udržitelnější z hlediska životního prostředí;

Pozměňovací návrh

Or. it

Pozměňovací návrh 65
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech), ***u nichž by byla zajištěna fyzická přístupnost i přístupnost z hlediska informačních a komunikačních technologií***, a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravců* i ze strany *provozovatelů výše zmíněných* zařízení;

Or. hu

Pozměňovací návrh 66
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na ***viditelných*** místech odjezdů a příjezdů ***s centrální polohou*** (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravců* i ze strany *provozovatelů výše zmíněných* zařízení ***a dalších poskytovatelů služeb, kteří v nich provozují svou činnost***;

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje ***zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a ***rozšíření služeb*** pomoci cestujícím ***v případě*** rozsáhlých dopravních problémů ***ze strany dopravních podniků i ze strany provozovatele zařízení;***

Pozměňovací návrh

8. doporučuje, ***aby byla*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech ***navržených v souladu s článkem 12 nařízení 181/2011*** a v přístavech) ***zřízena informační střediska či asistenční služby, jež budou disponovat dostatečným počtem zaměstnanců, kteří byli odpovídajícím způsobem vyškoleni ve věci zajištění potřeb osob se sníženou pohyblivostí, a aby byly ze strany dopravců i ze strany provozovatelů výše zmíněných zařízení rozšířeny služby pomoci cestujícím, a to i pro případy*** rozsáhlých dopravních problémů; ***na malých neobsazených vlakových stanicích a autobusových nádražích by měla být nabízena alternativní řešení, jako je telefonní informační linka nebo internetové stránky s příslušnými informacemi;***

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje ***zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a

Pozměňovací návrh

8. doporučuje, ***aby byla*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) ***zřízena informační střediska či asistenční služby, jež budou disponovat dostatečným***

rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany dopravních podniků i ze strany provozovatele zařízení;

počtem zaměstnanců, kteří byli odpovídajícím způsobem vyškoleni ve věci zajištění potřeb osob se sníženou pohyblivostí, a aby byly ze strany dopravců i ze strany provozovatelů výše zmíněných zařízení rozšířeny služby pomoci cestujícím, a to i pro případy rozsáhlých dopravních problémů;

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje *zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb* na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a *rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany dopravních podniků i ze strany provozovatele zařízení;*

Pozměňovací návrh

8. doporučuje, *aby byla* na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) *zřízena informační střediska či asistenční služby, jež budou disponovat dostatečným počtem zaměstnanců, kteří byli odpovídajícím způsobem vyškoleni ve věci zajištění potřeb osob se sníženou pohyblivostí, a aby byly ze strany dopravců i ze strany provozovatelů výše zmíněných zařízení rozšířeny služby pomoci cestujícím, a to i pro případy rozsáhlých dopravních problémů;*

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Silvia-Adriana Țicău

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje *zřízení dostatečně*

Pozměňovací návrh

8. doporučuje, *aby byla* na místech odjezdů

obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a **rozšíření služeb** pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů **ze strany dopravních podniků i ze strany provozovatele zařízení;**

a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) **zřízena informační střediska či asistenční služby, jež budou disponovat dostatečným počtem zaměstnanců, kteří jsou schopni zajistit potřeby osob se sníženou pohyblivostí, a aby byly ze strany dopravců i ze strany provozovatelů výše zmíněných zařízení rozšířeny služby** pomoci cestujícím, **například** v případě rozsáhlých dopravních problémů;

Or. ro

Pozměňovací návrh 71
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím **v případě rozsáhlých dopravních problémů** ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím ze strany *dopraců* i ze strany *provozovatelů* výše zmíněných zařízení, **a to i pro případy rozsáhlých dopravních problémů;**

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Juozas Imbrasas

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě ***jednotlivých nebo*** rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravců* i ze strany *provozovatelů* výše zmíněných zařízení;

Or. It

Pozměňovací návrh 73

Michel Dantin, Dominique Vlasto, Christine de Veyrac

Návrh usnesení

Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím ***v případě rozsáhlých dopravních problémů*** ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech ***navržených v souladu s článkem 12 nařízení 181/2011*** a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím ze strany *dopravců* i ze strany *provozovatelů* výše zmíněných zařízení, ***zejména v případě rozsáhlých dopravních problémů***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 74

Ismail Ertug

Návrh usnesení

Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím **(zejména cestujícím s dětmi a osobám se zdravotním postižením nebo sníženou pohyblivostí)** v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravců* i ze strany *provozovatelů* výše zmíněných zařízení;

Or. de

Pozměňovací návrh 75
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje ***zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a ***rozšíření služeb*** pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ***ze strany dopravních podniků i ze strany provozovatele zařízení;***

Pozměňovací návrh

8. doporučuje, ***aby byla*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) ***zřízena informační střediska či asistenční služby*** a ***aby dopravci a provozovatelé výše zmíněných zařízení rozšířili služby*** pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ***tím, že zaměstnají náležitě vyškolený personál;***

Or. de

Pozměňovací návrh 76
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů **(zejména pokud jde o poskytnutí pomoci, náhradu, přesměrování, změnu rezervace a ztracená nebo zpožděná zavazadla)** ze strany *dopravců* i ze strany *provozovatelů* výše zmíněných zařízení, **jimž by bylo možné předkládat stížnosti a kteří by mohli přijímat okamžitá rozhodnutí;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 77
Carlo Fidanza

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje ***zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a ***rozšíření služeb*** pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ***ze strany dopravních podniků i ze strany provozovatele zařízení;***

Pozměňovací návrh

8. doporučuje, ***aby byla*** na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) ***zřízena informační střediska či asistenční služby, jež budou disponovat dostatečným počtem zaměstnanců, kteří byli odpovídajícím způsobem vyškoleni ve věci zajištění potřeb osob se sníženou pohyblivostí a poskytovali by správné a jasné informace o nabízených službách přístupné pro všechny spotřebitele bez ohledu na jejich schopnosti, a to alespoň v jednom významném cizím jazyce kromě těch, které vyžaduje právo, a aby byly ze strany dopravců i ze strany provozovatelů výše zmíněných zařízení rozšířeny služby pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů;***

Pozměňovací návrh 78
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravních podniků* i ze strany *provozovatele* zařízení;

Pozměňovací návrh

8. doporučuje zřízení dostatečně obsazených informačních středisek či asistenčních služeb na místech odjezdů a příjezdů (na letištích, nádražích, autobusových terminálech a v přístavech) a rozšíření služeb pomoci cestujícím v případě rozsáhlých dopravních problémů ze strany *dopravců* i ze strany *provozovatelů* výše zmíněných zařízení, ***přičemž je nutné mít na paměti zvláštní situaci např. malých vlakových stanic, míst odjezdů a příjezdů, kde je nezbytné poskytovat pomoc alternativním způsobem s ohledem na klíčovou otázku financí;***

Pozměňovací návrh 79
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

8a. doporučuje Komisi, aby na svůj seznamu práv cestujících zařadila právo na standard minimální kvality služeb stanovený pro dopravce a aby stanovila jasnou definici tohoto standardu;

Pozměňovací návrh

Pozměňovací návrh 80
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. domnívá se, že všechny dopravní společnosti musí všem cestujícím od okamžiku rezervace cesty poskytovat dostupnou a účinnou telefonickou podporu; v rámci této podpory by cestujícím měly být poskytnuty informace a alternativní řešení, vyskytnou-li se problémy, a v případě letecké, námořní a železniční dopravy by tato telefonická podpora v žádném případě neměla přesáhnout náklady na místní hovor;

Or. fr

Pozměňovací návrh 81
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. domnívá se, že cestující by měli být náležitě informováni, kupují-li si přepravní doklady v případě nadměrného příjmu rezervací;

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. vyzývá Komisi, aby rozšířila oznamovací povinnost o standardu služeb, která již platí pro železniční společnosti, i na další *oblasti* dopravy; zastává názor, že zveřejnění údajů pro srovnání může posloužit k orientaci *spotřebitelům* a *podnikům* k reklamním účelům;

Pozměňovací návrh

9. vyzývá Komisi, aby rozšířila oznamovací povinnost o standardu služeb, která již platí pro železniční společnosti, i na další *druhy* dopravy, **přičemž je třeba brát v potaz jejich specifické vlastnosti**; zastává názor, že zveřejnění údajů pro srovnání může posloužit k orientaci *cestujícím* a *dopravcům* k reklamním účelům;

Or. de

Pozměňovací návrh 83
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9a. vyzývá Komisi, aby aktualizovala všechny informační zdroje (internetovou stránku Komise, internetovou stránku GŘ TREN, dokumenty, prospekty) týkající se práv cestujících v různých druzích dopravy, přičemž je třeba přihlédnout k nejnovějším právním rozhodnutím, zejména rozhodnutím Evropského soudního dvora;

Or. fr

Pozměňovací návrh 84
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 9 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9b. vyzývá dopravce a provozovatele

služeb pro cesty, pobyty a zájezdy, aby více usilovali o poskytování vyčerpávajících informací cestujícím; domnívá se, že tyto informace musí být poskytovány včas a musí být snadno srozumitelné, přesné, úplné a snadno přístupné pro všechny a musí být poskytovány v jazyce, v němž je prováděna rezervace přepravního dokladu, a ve všech fázích cesty počínaje okamžikem, kdy se cestující rozhoduje o rezervaci přepravního dokladu;

Or. fr

Pozměňovací návrh 85
Saïd El Khadraoui

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. žádá *o zřízení evropské databáze pro výměnu informací* o porušení práv cestujících a o *jejich* projednání; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a vnitrostátními subjekty pověřenými prosazováním práv provedla nutné kroky;

Pozměňovací návrh

10. žádá *Komisi, aby členským státům uložila povinnost shromažďovat statistické údaje* o porušení práv cestujících a o *způsobech* projednání *všech stížností, o počtu případů zpoždění a délce těchto zpoždění a o případech ztracených, zpožděných nebo poškozených zavazadel;* vyzývá *Komisi, aby provedla analýzu těchto údajů poskytnutých členskými státy a zveřejnila její výsledky a zřídila databázi pro výměnu informací;* vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a vnitrostátními subjekty pověřenými prosazováním práv provedla nutné kroky;

Or. nl

Pozměňovací návrh 86
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. žádá o zřízení evropské databáze pro výměnu informací o porušení práv cestujících a o jejich projednání; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a vnitrostátními subjekty pověřenými prosazováním práv provedla nutné kroky;

Pozměňovací návrh

10. žádá o zřízení **elektronické informační platformy, kde by byla zveřejněna všechna práva cestujících, a** evropské databáze pro výměnu informací o porušení práv cestujících a o jejich projednání; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a vnitrostátními subjekty pověřenými prosazováním práv provedla nutné kroky;

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. žádá o zřízení evropské databáze pro výměnu informací o porušení práv cestujících a o jejich projednání; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a **vnitrostátními** subjekty pověřenými prosazováním práv provedla nutné kroky;

Pozměňovací návrh

10. žádá o zřízení evropské databáze pro výměnu informací o porušení práv cestujících a o jejich projednání; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a **nezávislými** subjekty pověřenými prosazováním práv provedla nutné kroky;

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. žádá o zřízení evropské databáze pro výměnu informací o porušení práv cestujících a o jejich projednání; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a vnitrostátními subjekty pověřenými

Pozměňovací návrh

10. žádá o zřízení evropské databáze pro výměnu informací o porušení práv cestujících a o jejich projednání; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy a vnitrostátními subjekty pověřenými

prosazováním práv provedla nutné kroky;

prosazováním práv provedla nutné kroky;
*vyzývá Komisi, aby zavedla systém sankcí
za jasné porušení evropského práva;*

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Georgios Koumoutsakos, Konstantinos Poupakis

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že ohlášená („headline“) cena *bude* přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny *nadměrné* další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby *svou monitorovací činnost zaměřila také na internetové stránky společností a provozovatelů dopravních služeb a* zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně *odpovídala* konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny další *nepřiměřené* náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Or. el

Pozměňovací návrh 90
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních

předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že **ohlášená („headline“) cena bude přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny nadměrné další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);**

předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila **tak, aby povinné provozní náklady byly zahrnuty do ceny jízdného a aby skutečně volitelné položky byly uvedeny a nabízeny k rezervaci s veškerými nezbytnými informacemi ve formátu a v rámci stejného prostředku zvoleného k zveřejnění jízdného, zejména jedná-li se o počítačové rezervační systémy upravované nařízením 80/2009/ES; vyzývá Komisi, aby zavedla systém řízení pro porušení povinnosti pro případy prokazatelného porušení evropských právních předpisů týkajících se cenové transparentnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh 91

Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Michel Dantin, Jim Higgins

Návrh usnesení

Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že **ohlášená („headline“) cena bude přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny nadměrné další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);**

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, **aby ohlášená („headline“) cena co nejpřesněji odrážela konečnou cenu, a to zejména tím, že již bude zahrnovat provozní náklady, daně a správní poplatky, ale i náklady související s určitými doplňkovými službami, jako jsou poplatky za platbu kreditní kartou nebo poplatky za zpracování;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 92
Silvia-Adriana Țicău

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *že* ohlášená („headline“) cena *bude* přesně *odpovídat* konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny *nadměrné* další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně *odpovídala* konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny další *nepřiměřené* náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou), *a aby veškeré povinné provozní náklady byly zahrnuty do tarifů a uváděny spolu s požadovanými informacemi;*

Or. ro

Pozměňovací návrh 93
Spyros Danellis

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *že* ohlášená („headline“) cena *bude* přesně *odpovídat* konečné ceně, aniž by k ní byly *krátce před uzavřením nákupu* připojeny *nadměrné* další náklady (*např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou*);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se *směrnicemi* 2011/83/EU *a 2005/29/ES* a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně *odpovídala* konečné ceně, aniž by k ní byly připojeny další *nepřiměřené* náklady, *a aby se v dopravním odvětví nerozmáhaly nekorektní smluvní podmínky;*

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že ohlášená („headline“) cena *bude* přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny **nadměrné** další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně odpovídala konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že ohlášená („headline“) cena *bude* přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny **nadměrné** další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně odpovídala konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že ohlášená („headline“) cena *bude* přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny **nadměrné** další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně odpovídala konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Giommaria Uggias

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že ohlášená („headline“) cena *bude* přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny **nadměrné** další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně odpovídala konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny další **nepřiměřené** náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou); **vyzývá Komisi, aby zavedla systém sankcí, které by bylo možné uplatnit, jakmile se prokáže porušení práva EU týkajícího se cenové transparentnosti;**

Pozměňovací návrh 98
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, že ohlášená („headline“) cena *bude* přesně odpovídat konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny *nadměrné* další náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou);

Pozměňovací návrh

11. žádá Komisi, aby zaručila efektivní provádění a vymáhání platných právních předpisů o cenové transparentnosti a nekalých obchodních praktikách v souladu se směrnicí 2011/83/EU a zajistila, *aby* ohlášená („headline“) cena přesně odpovídala konečné ceně, aniž by k ní byly krátce před uzavřením nákupu připojeny další *nepřiměřené* náklady (např. poplatky za zpracování, poplatek za platbu kreditní kartou); *dále se domnívá, že internetové stránky mnoha dopravních společností jsou nadále dosti nejednoznačné a mohou spotřebitele rezervujícího si přepravní doklad mást;*

Or. it

Pozměňovací návrh 99
Silvia-Adriana Țicău

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. vyzývá Komisi, aby se zabývala otázkou rozmáhání se nekorektních podmínek ve smlouvách s leteckými dopravci, jako je povinnost cestujících, kteří si zakoupili zpáteční letenku, využít část této letenky určenou na cestu tam, aby mohli použít i část určenou na cestu zpět, a povinnost použít všechny letenky

pro cestu ve stanoveném pořadí;

Or. ro

Pozměňovací návrh 100
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. vyzývá Komisi k zajištění toho, aby cenová diskriminace cestujících na základě země pobytu byla důkladněji prošetřena a v případě, že bude potvrzena, plně odstraněna;

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. vyzývá Komisi, aby posílila právní předpisy týkající se cenové transparentnosti, a zdůrazňuje, že při maximální míře transparentnosti by spotřebitelé mohli porovnávat konečné ceny dané cesty zahrnující poplatky za doplňkové služby, provádět rezervaci takových služeb v rámci všech způsobů prodeje a jasně rozlišovat mezi povinnými náklady na provoz zahrnutými v ceně jízdného a volitelnými položkami, které si lze rezervovat;

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. vyzývá Komisi k zajištění toho, aby vystavování jízdenek a transparentní informace o cenách byly dostupné pro každého bez rozdílu, přičemž by nezáleželo ani na tom, kde se spotřebitel nebo cestovní kancelář nachází, ani na jeho státní příslušnosti. žádá Komisi, aby vypracovala společná pravidla, jimiž by se reguloval nadměrný příjem rezervací a nadměrný prodej přepravních dokladů, a systém náhrad v případě, že se takové postupy vyskytnou, s cílem chránit spotřebitele;

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Georgios Koumoutsakos, Konstantinos Poupakis

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. poukazuje na to, že navzdory ustanovením nařízení (ES) č. 1008/2008 týkajícím se cenové transparentnosti cestující ještě stále nemají jistotu, pokud jde o náklady a poplatky, které jsou zahrnuty do základní ceny jízdného, což vede k nejasnostem a nedůvěře; vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s vnitrostátními orgány zvažila možnost zavedení harmonizovaného intermodálního zobrazení obsahu služeb osobní dopravy a zahrnutí jednotlivých složek ceny do základní ceny jízdného pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh 104
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 11 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11b. vyzývá Komisi, aby se zabývala transparentností a neutralitou distribučních kanálů, které vznikly mimo rámec působnosti nařízení 80/2009 o počítačových rezervních systémech;

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. opakuje svou výzvu Komisi, aby navrhla opatření pro zavedení společných norem týkajících se příručních zavazadel s cílem chránit cestující před nepřiměřenými omezeními a umožnit jim vzít si na palubu přiměřené množství příručních zavazadel, včetně nákupů z obchodů na letištích;

Or. de

Pozměňovací návrh 106
Dominique Riquet

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení

12. konstatuje, že provádění a prosazování předpisů EU o právech cestujících v *letecké i pozemní dopravě* je v Evropské unii stále nejednotné, což přispívá k nejistotě cestujících **ohledně jejich nároků** a poškozuje **i** spravedlivou hospodářskou soutěž *dopravních podniků*;

Pozměňovací návrh

12. konstatuje, že provádění a prosazování předpisů EU o právech cestujících v **letecké** dopravě je v Evropské unii stále nejednotné, což **brání volnému pohybu na vnitřním trhu, neboť to** přispívá k nejistotě cestujících a poškozuje spravedlivou hospodářskou soutěž *dopravců*;

Or. fr

Pozměňovací návrh 107
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení

12. konstatuje, že provádění a prosazování předpisů EU o právech cestujících v *letecké i pozemní dopravě* je v Evropské unii stále nejednotné, což přispívá k nejistotě cestujících **ohledně jejich nároků** a poškozuje **i** spravedlivou hospodářskou soutěž *dopravních podniků*;

Pozměňovací návrh

12. konstatuje, že provádění a prosazování předpisů EU o právech cestujících je **u jednotlivých druhů dopravy** v Evropské unii stále nejednotné, což přispívá k nejistotě cestujících **ohledně jejich nároků** a poškozuje **i** spravedlivou hospodářskou soutěž *dopravců*;

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Juozas Imbrasas

Návrh usnesení
Bod 12 a (nový)

Návrh usnesení

12a. vyzývá Komisi, aby shromáždila co největší množství informací o předchozích případech porušení práv ze strany dopravců a aby následně přezkoumala

Pozměňovací návrh

stávající právní předpisy a odpovídajícím způsobem je pozměnila;

Or. lt

Pozměňovací návrh 109
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 12 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

12a. poznamenává, že pro starší osoby, které často trpí sníženou pohyblivostí nebo smyslovým či mentálním postižením, jež má vliv na jejich schopnost cestovat a zůstat aktivními členy společnosti, má přístupnost přímý dopad na kvalitu jejich života ze zdravotního a sociálního hlediska;

Or. en

Pozměňovací návrh 110
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 12 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

12a. naléhavě žádá Komsí, aby předložila jasný soubor pravidel pro zřízení vnitrostátních subjektů pověřených prosazování práv s cílem umožnit transparentnější a jednodušší přístup cestujících k těmto institucím;

Or. en

Pozměňovací návrh 111
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 12 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

12b. domnívá se, že sloučení subjektů pověřených prosazováním práva u jednotlivých druhů dopravy je nezbytným krokem, který je třeba učinit v zájmu jednotného provádění práv cestujících;

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 13

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13. vyzývá Komisi, aby přiměla vnitrostátní subjekty pověřené prosazováním práv k užší spolupráci, jednotnějším pracovním metodám a k intenzivní výměně informací na úrovni jednotlivých států a EU s cílem vytvářet síť a sjednotit provádění příslušných právních předpisů EU;

13. vyzývá Komisi, aby **využila všech svých pravomocí, včetně případného zahájení řízení pro neplnění povinností, aby** přiměla vnitrostátní subjekty pověřené prosazováním práv k užší spolupráci, jednotnějším pracovním metodám a k intenzivní výměně informací na úrovni jednotlivých států a EU s cílem vytvářet síť a sjednotit provádění příslušných právních předpisů EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 13

Návrh usnesení

13. vyzývá Komisi, aby **přiměla vnitrostátní subjekty pověřené** prosazováním práv **k užší spolupráci, jednotnějším pracovním metodám a k intenzivní výměně informací** na úrovni jednotlivých států a EU s cílem vytvářet síť a sjednotit provádění příslušných právních předpisů EU;

Pozměňovací návrh

13. vyzývá Komisi, aby **podpořila spolupráci a výměnu osvědčených postupů mezi vnitrostátními subjekty pověřenými** prosazováním práv, **na jejichž základě by mohly být následně přijaty jednotné pracovní metody a probíhat lepší výměna informací** na úrovni jednotlivých států a EU s cílem vytvářet síť a sjednotit provádění příslušných právních předpisů EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 114
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 13

Návrh usnesení

13. vyzývá Komisi, aby přiměla **vnitrostátní** subjekty pověřené prosazováním práv k užší spolupráci, jednotnějším pracovním metodám a k intenzivní výměně informací na úrovni jednotlivých států a EU s cílem vytvářet síť a sjednotit provádění příslušných právních předpisů EU;

Pozměňovací návrh

13. vyzývá Komisi, aby přiměla **nezávislé** subjekty pověřené prosazováním práv k užší spolupráci, jednotnějším pracovním metodám a k intenzivní výměně informací na úrovni jednotlivých států a EU s cílem vytvářet síť a sjednotit provádění příslušných právních předpisů EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 115
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13a. připomíná, že jednotné pracovní

metody uplatňované všemi vnitrostátními subjekty pověřenými prosazováním práva zajistí harmonizované prosazování práv cestujících ve všech členských státech;

Or. en

Pozměňovací návrh 116
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13a. naléhavě žádá Komisi, aby leteckým společností zabránila ve stanovování nekorektních požadavků, které cestující nutí využívat obě části zpáteční letenky ve stanoveném pořadí;

Or. it

Pozměňovací návrh 117
Petra Kammerevert

Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13a. žádá Komisi o zajištění toho, aby cestující mohli ponechat na svém uvážení, zda využijí jednotlivé lety v rámci dané rezervace, aniž by si letecká společnost kladla další podmínky;

Or. de

Pozměňovací návrh 118
Dieter-Lebrecht Koch

**Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13a. vyzývá Komisi k zajištění toho, aby u distribučních kanálů, které vznikly mimo rámec působnosti nařízení (ES) č. 80/2009 o počítačových rezervačních systémech, byla zlepšena přístupnost, transparentnost a neutralita;

Or. de

**Pozměňovací návrh 119
Keith Taylor**

**Návrh usnesení
Bod 14**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou **vnitrostátních** úřadů pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným **vnitrostátním** orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a cenově výhodnou telefonní linku platnou v celé EU;

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou **nezávislých** úřadů pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným **nezávislým** orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a cenově výhodnou telefonní linku platnou v celé EU;

Or. en

**Pozměňovací návrh 120
Giommaria Uggias**

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních úřadů pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **cenově výhodnou** telefonní linku platnou v celé EU;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních úřadů pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **bezplatnou** telefonní linku platnou v celé EU;

Or. it

Pozměňovací návrh 121
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *úřadů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **cenově výhodnou** telefonní linku *platnou* v celé EU;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *orgánů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **bezplatnou** telefonní linku *fungující* v celé EU;

Pozměňovací návrh 122
Ismail Ertug

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *úřadů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **cenově výhodnou** telefonní linku *platnou* v celé EU;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *orgánů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **bezplatnou** telefonní linku *fungující* v celé EU;

Or. de

Pozměňovací návrh 123
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *úřadů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *orgánů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti

doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **cenově výhodnou** telefonní linku *platnou* v celé EU;

doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **bezplatnou** telefonní linku *fungující* v celé EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 124 **Olga Sehnalová**

Návrh usnesení **Bod 14**

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *úřadů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **cenově výhodnou** telefonní linku *platnou* v celé EU;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *orgánů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a **bezplatnou** telefonní linku *fungující* v celé EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 125 **Vilja Savisaar-Toomast**

Návrh usnesení **Bod 14**

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *úřadů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a cenově výhodnou telefonní linku platnou v celé EU;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby se zasadila se o zřízení centrálního elektronického místa pro přijímání stížností („clearing house“), které bude společnou strukturou vnitrostátních *orgánů* pro zpracování stížností, přičemž tato místa by měla poskytovat poradenství cestujícím při podávání stížností a současně tyto stížnosti doručit příslušným vnitrostátním orgánům pověřeným prosazováním práva, což ušetří čas i náklady; pro poskytování informací a poradenství prostřednictvím těchto míst doporučuje zřídit emailovou adresu a cenově výhodnou telefonní linku platnou v celé EU; ***pokud jde o pravidla pro rozdělení případů mezi vnitrostátní subjekty pověřené prosazováním práva, doporučuje, aby se Komise poradila s provozovateli dopravy.***

Or. en

Pozměňovací návrh 126
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14a. vyzývá Komisi, aby podpořila pokyny k urychlenému řešení stížností pomocí zjednodušených postupů;

Or. it

Pozměňovací návrh 127
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude **platit** pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude **možné použít** pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích EU, **bude přístupný pro zrakově postižené** a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. hu

Pozměňovací návrh 128
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech **oficiálních** jazycích **členských států EU** a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 129
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného

formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující **jej dostanou již při rezervaci cesty**; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích EU a cestující **k němu budou mít snadný a neomezený přístup**; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. de

Pozměňovací návrh 130 **Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

Návrh usnesení **Bod 15**

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a **cestující jej dostanou** již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích EU a **cestujícím bude v různých formách dostupný** již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 131 **Vilja Savisaar-Toomast**

Návrh usnesení **Bod 15**

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a **cestující jej dostanou** již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který **by byl vypracován ve spolupráci s organizacemi zastupujícími příslušné zúčastněné strany**, bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici

maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

ve všech jazycích *EU* a *cestujícím by měl být k dispozici* již při rezervaci cesty *a v potřebných případech*; vyslovuje se pro stanovení maximální doby *pro podání a* zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 132
Michel Dantin, Jim Higgins

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k *vytvoření jednotného formuláře* pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k *tomu, aby po konzultaci se všemi zúčastněnými stranami vytvořila jednotný formulář* pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích *EU* a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. fr

Pozměňovací návrh 133
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který *bude obdobou formuláře pro stížnosti na základě práv cestujících v letecké dopravě v EU*, bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve

maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

všech jazycích *EU* a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální doby **pro podání a** zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 134 **Spyros Danellis**

Návrh usnesení **Bod 15**

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a **cestující jej dostanou již při rezervaci cesty**; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích *EU* a **měl by být cestujícím snadno k dispozici na všech terminálech a na internetu**; vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 135 **Ismail Ertug**

Návrh usnesení **Bod 15**

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální **doby** zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích *EU* a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální **třítydenní lhůty pro** zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh 136
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální **doby** zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální **třicetidenní lhůty pro** zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;

Or. it

Pozměňovací návrh 137
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; vyslovuje se pro stanovení maximální **doby zpracování stížnosti pro všechny druhy** dopravy;

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích **EU** a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty, vyslovuje se pro stanovení maximální **lhůty u všech druhů dopravy, v níž mohou cestující podat stížnost, a lhůty pro zpracování stížností provozovateli dopravy a vnitrostátními subjekty pověřenými prosazováním práva;**

Or. en

Pozměňovací návrh 138

Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Jim Higgins

Návrh usnesení

Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; ***vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;***

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích *EU* a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; ***vyzývá Komisi, aby pro všechny druhy dopravy navrhla jednu jednotnou zákonnou povinnost, která by stanovila určitý počet dnů jako maximální lhůtu pro zpracování stížnosti, již by provozovatelé dopravy a/nebo vnitrostátní subjekty pro přijímání stížností musely dodržovat;***

Or. fr

Pozměňovací návrh 139

Giommaria Uggias

Návrh usnesení

Bod 15

Návrh usnesení

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; ***vyslovuje se pro stanovení maximální doby zpracování stížnosti pro všechny druhy dopravy;***

Pozměňovací návrh

15. vyzývá Komisi k vytvoření jednotného formuláře pro podávání stížností, který bude platit pro všechny druhy dopravy v celé EU, bude k dispozici ve všech jazycích *EU* a cestující jej dostanou již při rezervaci cesty; ***navrhuje, aby Komise stanovila lhůtu, v níž by měly být stížnosti pro všechny druhy dopravy zpracovány tak, aby se spotřebitelům dostalo konkrétní odpovědi v přijatelném časovém rozmezí;***

Pozměňovací návrh 140
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15a. žádá Komisi, aby se zabývala nespravedlivými požadavky leteckých společností, které po cestujících žádají, aby jednotlivé části svých rezervací používaly v náležitém pořadí;

Or. de

Pozměňovací návrh 141
Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Michel Dantin, Jim Higgins, Carlo Fidanza

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15a. žádá Komisi, aby všem cestujícím zajistila možnost spojit se s provozovatelem dopravy, zejména za účelem získání informací či podání stížnosti, a to veškerými formami komunikace použitelnými při rezervaci, aniž by se na toto spojení vztahovaly vyšší sazby;

Or. fr

Pozměňovací návrh 142
Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Michel Dantin, Jim Higgins

Návrh usnesení
Bod 15 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15b. domnívá se, že kontaktní údaje pro poprodejní služby poskytované provozovateli dopravy, jako je poskytování informací cestujícím a zpracovávání stížností, by měly být jasně uvedeny na přepravním dokladu stejně jako všechny nezbytné aspekty dopravní služby, například cena a shrnutí přepravních podmínek;

Or. fr

Pozměňovací návrh 143

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15 a. žádá, aby byl na evropské úrovni zaveden systém monitorování práv cestujících, který by přispíval k náležitému uplatňování a monitorování všech právních předpisů upravujících na evropské úrovni a pro všechny druhy dopravy práva cestujících. Tento systém by mohl sloužit i v případech, kdy stěžovatel hovoří jiným jazykem, než jaký je úřední jazyk/úřední jazyky členského státu, v němž byla stížnost podána.

Or. en

Pozměňovací návrh 144

Georges Bach

Návrh usnesení

Bod 16

Návrh usnesení

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR), přičemž *cestujícím* musí být i nadále zaručeno soudní řízení;

Pozměňovací návrh

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR), přičemž *stranám sporu* musí být i nadále zaručeno soudní řízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 145
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR), přičemž *cestujícím* musí být i nadále zaručeno soudní řízení;

Pozměňovací návrh

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR), přičemž *stranám sporu* musí být i nadále zaručeno soudní řízení;

Or. de

Pozměňovací návrh 146
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR), přičemž cestujícím musí být i nadále zaručeno soudní řízení;

Pozměňovací návrh

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR) **a k účinnému mechanismu kolektivního odškodnění s cílem zajistit, aby cestující mohli uplatňovat svá práva na cenově dostupný, rychlý a přístupný celoevropský systém**, přičemž cestujícím musí být i nadále zaručeno soudní řízení;

Or. en

Pozměňovací návrh 147
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR), přičemž cestujícím musí být i nadále zaručeno soudní řízení;

Pozměňovací návrh

16. vybízí Komisi, aby společně s členskými státy zjistila a odstranila nedostatky ve struktuře a postupech vnitrostátních subjektů zabývajících se stížnostmi spotřebitelů a aby se postarala o provedení právních předpisů v souvislosti s plánovanými opatřeními EU k alternativnímu urovnání sporů (ADR), přičemž cestujícím musí být i nadále zaručeno soudní řízení; **naléhavě vyzývá členské státy, aby s podporou Komise zřídily a zlepšily náležitě regulované nástroje mediace, kterými by bylo možné řešit spory mezi cestujícími a poskytovateli služeb u všech druhů dopravy a jež by spravovaly subjekty pověřené prosazováním práva a jiné nezávislé orgány;**

Pozměňovací návrh 148

Christine de Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin, Carlo Fidanza

Návrh usnesení

Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16a. doporučuje využívat k řešení sporů mezi cestujícími a dopravci u všech druhů dopravy vždy, kdy je to možné, mediaci;

Or. fr

Pozměňovací návrh 149

Spyros Danellis

Návrh usnesení

Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16 a. oceňuje, že v souvislosti s hlavními službami, jako je například koupě přepravního dokladu a odbavení, vzrostlo využívání mobilních aplikací, a to především u letecké dopravy, a naléhavě toto odvětví vyzývá, aby urychlilo vývoj podobných nástrojů i pro zpracovávání stížností a řešení problému ztracených zavazadel;

Or. en

Pozměňovací návrh 150

Spyros Danellis

Návrh usnesení

Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé* dopravy *musí* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, *aby dopravní podniky a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech*; vyzývá Komisi *k vytvoření odpovídajících legislativních návrhů*;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy *je nutné* jednoznačněji definovat ***příslušné pojmy a zejména*** pojem „mimořádné okolnosti“, ***jelikož by se tak zmenšily rozdíly panující při prosazování práv na vnitrostátní úrovni i prostor pro právní námítky napadající předpisy v oblasti náhrady škod***; vyzývá Komisi, *aby vytvořila nezbytné legislativní návrhy a přitom přihlédla k příslušným rozhodnutím Evropského soudního dvora*;

Or. en

Pozměňovací návrh 151 **Olga Sehnalová**

Návrh usnesení **Bod 17**

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé* dopravy *musí* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, *aby dopravní podniky a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech*; vyzývá Komisi *k vytvoření odpovídajících legislativních návrhů*;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy *je nutné* ***jednotně a jednoznačně*** definovat pojem „mimořádné okolnosti“, *aby dopravci a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech*; vyzývá Komisi *k vytvoření nezbytných legislativních návrhů*;

Or. en

Pozměňovací návrh 152 **Keith Taylor**

Návrh usnesení **Bod 17**

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé* dopravy *musí* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravní podniky* a *vnitrostátní* orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *odpovídajících* legislativních návrhů;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy *je nutné* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopraci* a *nezávislé* orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *nezbytných* legislativních návrhů;

Or. en

Pozměňovací návrh 153
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé* dopravy *musí* **jednoznačněji** definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravní podniky* a *vnitrostátní* orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby **byli občané lépe poučeni o svých právech**; vyzývá Komisi k vytvoření *odpovídajících* legislativních návrhů;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy *je nutné* **jednoznačně a jasně** definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopraci* a *vnitrostátní* orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby **cestující měli k dispozici náležitý nástroj k prosazování svých práv**; vyzývá Komisi k vytvoření *nezbytných* legislativních návrhů;

Or. it

Pozměňovací návrh 154
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé*

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy

dopravy *musí* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravní podniky* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *odpovídajících* legislativních návrhů;

je nutné jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravci* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *nezbytných* legislativních návrhů ***týkajících se zúčastněných subjektů z odvětví dopravy; připomíná, že technické problémy by neměly být pokládány za mimořádné okolnosti a že za tyto problémy nesou odpovědnost dopravci;***

Or. en

Pozměňovací návrh 155 **Georges Bach**

Návrh usnesení **Bod 17**

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé* dopravy *musí* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravní podniky* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *odpovídajících* legislativních návrhů;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy *je nutné* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravci* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *nezbytných* legislativních návrhů ***týkajících se zúčastněných subjektů z odvětví dopravy;***

Or. en

Pozměňovací návrh 156 **Dieter-Lebrecht Koch**

Návrh usnesení **Bod 17**

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé*

Pozměňovací návrh

17. ***zdůrazňuje, že dopravci by neměli nést***

dopravy *musí* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravní podniky* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *odpovídajících* legislativních návrhů;

odpovědnost za problémy, které nezpůsobili, pokud podnikli všechny přiměřené kroky, aby těmto problémům zabránili; zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy *je nutné* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravci* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi k vytvoření *nezbytných* legislativních návrhů;

Or. de

Pozměňovací návrh 157

Jim Higgins, Christine de Veyrac, Dominique Vlasto, Carlo Fidanza

Návrh usnesení

Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že *všichni poskytovatelé* dopravy *musí* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravní podniky* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi *k vytvoření odpovídajících legislativních návrhů*;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že *u všech druhů* dopravy *je nutné* jednoznačněji definovat pojem „mimořádné okolnosti“, aby *dopravci* a vnitrostátní orgány pověřené prosazováním práv uplatňovaly předpisy jednotněji a aby byli občané lépe poučeni o svých právech; vyzývá Komisi, ***aby vytvořila nezbytné legislativní návrhy a při navrhování těchto definic vzala v potaz praktické rozdíly mezi různými druhy dopravy;***

Or. en

Pozměňovací návrh 158

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17 a. vyzývá Evropskou komisi, aby pro

všechny druhy dopravy zavedla minimální harmonizované předpisy stanovující minimální rozsah péče, kterou je třeba poskytnout v případech velkých zpoždění na dopravních terminálech / nádražích či ve vozidle, vlaku, na lodi nebo v letadle. Pro osoby se zdravotním postižením musí být k dispozici ubytování nebo alternativní doprava a musí být poskytnuta náležitá asistence;

Or. en

Pozměňovací návrh 159
Silvia-Adriana Țicău

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17a. vyzývá Komisi a členské státy, aby zajistily dodržování práv cestujících ze strany leteckých společností a zakázaly takové postupy, při nichž letecké společnosti vyjednávají s cestujícími, jejichž lety byly zpožděny či některé z jejich spojů zrušeny, o vyplacení nižší náhrady škod, než jaká je konkrétně stanovena právními předpisy EU;

Or. ro

Pozměňovací návrh 160
Silvia-Adriana Țicău

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi k **přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu** leteckých společností a v této souvislosti

18. vyzývá Komisi, **aby předložila legislativní návrh obsahující vhodná opatření k ochraně cestujících před**

poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

platební neschopností, konkurzem či finančními ztrátami leteckých společností nebo společností nabízejících souborné služby pro pobyty a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Or. ro

Pozměňovací návrh 161
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi ***k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností*** a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi, ***aby připravila legislativní návrh, který by po leteckých společnostech vyžadoval ochranu cestujících v případě platební neschopnosti těchto společností***, a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Or. it

Pozměňovací návrh 162
Dominique Riquet

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi ***k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností*** a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Pozměňovací návrh

18. vybízí Komisi, ***aby připravila návrh, který by po leteckých společnostech vyžadoval ochranu cestujících v případě konkurzu těchto společností***, a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Or. fr

Pozměňovací návrh 163
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi **k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností** a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Pozměňovací návrh

18. **naléhavě** vyzývá Komisi, **aby vypracovala legislativní návrh, který by zavedl leteckým společnostem povinnost chránit cestující před platební neschopností těchto společností**, a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Or. en

Pozměňovací návrh 164
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi **k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností** a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Pozměňovací návrh

18. **naléhavě** vyzývá Komisi, **aby oznámila, jaká opatření hodlá přijmout za účelem zavedení povinnosti leteckých dopravců zavázat se k poskytnutí konečné záruky, jež by se vztahovala na jejich závazky vůči cestujícím v případě platební neschopnosti, konkurzu či odebrání provozní licence**, a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Or. en

Pozměňovací návrh 165
Christine de Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin, Carlo Fidanza

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi k **přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;**

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi, **aby navrhla legislativní opatření zavazující všechny zúčastněné subjekty k ochraně cestujících v případě konkurzu dopravce;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 166
Spyros Danellis

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi k **přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;**

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi, **aby náležitými právními předpisy zajistila ochranu cestujících před platební neschopností leteckých společností; v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;**

Or. en

Pozměňovací návrh 167
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009; **rovněž ji vyzývá, aby zajistila vhodné mechanismy odškodnění,**

které bude odpovídat škodě, kterou cestující utrpěl;

Or. it

Pozměňovací návrh 168
Giommaria Uggias

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi k **přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu** leteckých společností a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi, **aby na úrovni EU zavedla regulaci postupů k řešení konkurzů** leteckých společností, a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009; **konstatuje, že v případě konkurzu letecké společnosti se spotřebitelé po zakoupení letenky nemají na koho obrátit, aby žádali o náhradu ceny nevyužité letenky;**

Or. it

Pozměňovací návrh 169
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009;

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi k přezkoumání vhodných opatření pro případ konkurzu leteckých společností a v této souvislosti poukazuje na své rozhodnutí ze dne 25. listopadu 2009; **pověřuje Komisi, aby usilovala o mezinárodní dohodu, která by taková ustanovení vztahovala i na letecká společnosti třetích zemí;**

Or. de

Pozměňovací návrh 170
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18a. připomíná členským státům jejich povinnosti vyplývající z nařízení (ES) č. 1008/2008, podle něhož mají pravidelně hodnotit finanční situaci leteckých dopravců a podnikat příslušné kroky v případech neplnění stanovených podmínek;

Or. de

Pozměňovací návrh 171
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 18 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18b. vyzývá Komisi, aby posoudila, jaký dopad má rozhodnutí ESD ve věci C-402/07 na letecké společnosti a jaké jsou jeho důsledky pro cestující, jelikož tímto rozhodnutím Soudní dvůr zavedl poskytování náhrady škod v případě delších než tříhodinových zpoždění;

Or. en

Pozměňovací návrh 172
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18a. vítá záměr Komise přezkoumat nařízení (ES) č. 261/2004; v této souvislosti ji žádá, aby se v rámci svého posouzení dopadů svého legislativního návrhu zabývala i účinky rozhodnutí ve věci Sturgeon¹;

¹ *Rozhodnutím ve věci Sturgeon byla zavedena povinnost hradit náhradu škod v případě delších než tříhodinových zpoždění. Tato povinnost má citelný finanční dopad na letecké společnosti a má vliv i na cestující (rušení letů, nižší počet dostupných spojů atd.). Dopad tohoto rozhodnutí by měl být tudíž zásadně přezkoumán.*

Or. de

**Pozměňovací návrh 173
Vilja Savisaar-Toomast**

**Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18 a. vítá záměr Komise přezkoumat nařízení č. 261/2004; vyzývá Komisi, aby ve své studii o posouzení dopadu legislativního návrhu zhodnotila rovněž dopad rozhodnutí ve věci Sturgeon.

Or. en

**Pozměňovací návrh 174
Nathalie Griesbeck**

**Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18a. připomíná, že členské státy jsou povinny sledovat finanční situaci leteckých společností a mají-li tyto společnosti nedostatek finančních prostředků, mají členské státy možnost odebrat jim provozní licenci; naléhavě žádá Komisi, aby se ujistila, že vnitrostátní orgány tyto povinnosti plní, a aby zajistila, že cestující, kteří uvízli na letišti, mají v případě platební neschopnosti, konkurzu, ukončení činnosti nebo odebrání provozní licence možnost návratu;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 175
Inés Ayala Sender**

**Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18a. domnívá se, že současná míra ochrany spotřebitelů v případě konkurzu nebo platební neschopnosti leteckých společností je nepatřičná a že dobrovolné uzavírání pojistek není náhradou za plnění zákonných nároků, mimoto s ohledem na skutečnost, že tyto pojistky se nevztahují na všechny cestující; vyzývá proto Komisi, aby navrhla právní předpisy ke zlepšení ochrany cestujících v případě platební neschopnosti leteckých společností, například prostřednictvím povinného leteckého pojištění či garančního fondu;

Or. es

Pozměňovací návrh 176
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18a. naléhavě vyzývá Komisi, aby navrhla povinnost poskytovatelů služeb různých druhů dopravy nabízet konečnou záruku, jež by kryla závazky těchto poskytovatelů v případech platební neschopnosti, konkurzu či odebrání provozní licence;

Or. en

Pozměňovací návrh 177
Georges Bach

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva;

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb **a dalším pomůckám, které cestující potřebují pro svou nezávislost**, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva;

Or. de

Pozměňovací návrh 178
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva;

Pozměňovací návrh

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb **či pomocnému vybavení**, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 179
Inés Ayala Sender

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva;

Pozměňovací návrh

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva; **vyzývá k tomu, aby v případě takového vybavení byly náležitě zvýšeny limitní hodnoty a aby se odpovědnost za škodu vztahovala na všechny osoby manipulující se zavazadly;**

Or. es

Pozměňovací návrh 180
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení

Pozměňovací návrh

19. žádá Komisi o vyjasnění otázky ručení

v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva;

v souvislosti se škodami na zavazadlech, obzvláště ve vztahu k vybavení umožňujícímu pohyb, jejichž hodnota při novém pořízení často přesahuje maximální výši náhrady podle mezinárodního práva; *trvá na tom, že veškeré škody na vybavení umožňujícím pohyb a používaném osobami se sníženou pohyblivostí a osobami se zdravotním postižením, které byly způsobeny manipulací zaměstnanci dopravců / poskytovatelů služeb, musí být nahrazeny v plné výši, jelikož tato zařízení jsou důležitá z hlediska samostatnosti, důstojnosti a nezávislosti těchto osob, a proto je nelze srovnávat se zavazadly;*

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 19 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19 a. vyzývá členské státy, aby objasnily kompetence svých vnitrostátních subjektů pověřených prosazováním práva, pokud jde o zpracovávání stížností týkajících se špatného zacházení se zavazadly při námořní a letecké přepravě.

Or. en

Pozměňovací návrh 182
Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Michel Dantin, Carlo Fidanza

Návrh usnesení
Bod 19 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19a. žádá Komisi, aby navržením

konkrétního odškodnění stanoveného podle utrpěné škody a druhu dopravy lépe sladila nadměrné přijímání rezervací s právem na informace před zakoupením přepravního dokladu a v různých fázích cesty, jakož i s právem na služby poskytované v souladu s podmínkami deklarovanými při koupi přepravního dokladu;

Or. fr

Pozměňovací návrh 183
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 19 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19a. domnívá se, že v případě ztráty, zpoždění či poškození zavazadla musí letecké společnosti v první řadě nahradit cestujícím, s nimiž uzavřely smlouvu, způsobenou škodu, avšak v další fázi musí mít letecké společnosti právo usilovat o náhradu ze strany provozovatelů letišť či služeb v případě, že nemusí být nutně zodpovědné za žádnou ze způsobených škod;

Or. fr

Pozměňovací návrh 184
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20. vyzývá *přepravní podniky*, aby věnovaly nejvyšší pozornost bezpečnosti cestujících a s ohledem na nouzové případy

20. vyzývá *dopravce*, aby věnovali nejvyšší pozornost bezpečnosti **a jistotě, včetně technické bezpečnosti dopravního**

odpovídajícím způsobem *vzdělávaly* zaměstnance;

prostředku a fyzické bezpečnosti cestujících a s ohledem na nouzové případy odpovídajícím způsobem *školily* zaměstnance;

Or. en

Pozměňovací návrh 185
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. vyzývá *přepravní podniky*, aby *věnovaly* nejvyšší pozornost bezpečnosti cestujících a *s ohledem na nouzové případy* odpovídajícím způsobem *vzdělávaly* zaměstnance;

Pozměňovací návrh

20. vyzývá *dopravce*, aby *věnovali* nejvyšší pozornost bezpečnosti cestujících a *školily* zaměstnance *odpovídajícím způsobem* s ohledem na nouzové případy, *včetně navazování kontaktů s osobami se sníženou pohyblivostí a se zdravotně postiženými*; *zdůrazňuje, že taková školení zaměstnanců musí být poskytována ve spolupráci s organizacemi zastupujícími osoby se sníženou pohyblivostí a osoby se zdravotním postižením*;

Or. hu

Pozměňovací návrh 186
Carlo Fidanza, Christine de Veyrac, Dominique Vlasto, Jim Higgins

Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)

Návrh usnesení

20a. naléhavě vyzývá Komisi, aby urychlila přípravy předložení legislativního návrhu na přezkum směrnice 90/314/EHS o souborných službách pro cesty, a zajistila tak, aby jak spotřebitelé, tak i firmy působící v tomto odvětví měli k dispozici jasný právní

rámec pro standardní i výjimečné situace; mimoto zdůrazňuje, že při přezkumu má Komise zvážit možnost rozšíření působnosti těchto právních předpisů na všechny subjekty nabízející služby cestovního ruchu, jelikož kvalita služby poskytované spotřebitelům a spravedlivá hospodářská soutěž by v tomto kontextu měly být primárními faktory;

Or. en

Pozměňovací návrh 187
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem* vytvořily srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *s omezenou* pohyblivostí *zjednodušily* cestování a *nabídlly* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím a s organizacemi zastupujícími osoby se zdravotním postižením* vytvořili srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* cestování a *nabídlly* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

Or. hu

Pozměňovací návrh 188
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem* vytvořily srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím a poskytovateli služeb* vytvořili srozumitelné a jednotné postupy

pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám s *omezenou* pohyblivostí *zjednodušily* cestování a *nabídlly* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* **intermodální** cestování, **umožnili jim bezbariérové cestování** a *nabídlly* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

Or. en

Pozměňovací návrh 189 **Vilja Savisaar-Toomast**

Návrh usnesení **Bod 21**

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem* vytvořily srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám s *omezenou* pohyblivostí *zjednodušily* cestování a *nabídlly* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím* vytvořili srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* cestování a *nabídlly* jim možnost **jednodušším způsobem se** přihlásit o služby pomoci, které potřebují;

Or. en

Pozměňovací návrh 190 **Debora Serracchiani**

Návrh usnesení **Bod 21**

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem* vytvořily srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám s *omezenou* pohyblivostí *zjednodušily*

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím* vytvořili srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* cestování a

cestování a *nabídl* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

nabídl jim možnost **jednoduše** se přihlásit o služby pomoci, které potřebují;

Or. en

Pozměňovací návrh 191

Christine de Veyrac, Dominique Vlasto, Michel Dantin, Carlo Fidanza, Jim Higgins

Návrh usnesení

Bod 21

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem* vytvořily srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *s omezenou* pohyblivostí *zjednodušily* cestování a ***nabídl jim možnost přihlásit se*** o služby pomoci, které potřebují;

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím* vytvořili srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* cestování a ***motivovali je k tomu, aby se předem hlásily*** o služby pomoci, které potřebují, ***aby se tak dopravci mohli přizpůsobit zvláštním požadavkům a plnit tím pádem svou povinnost poskytovat pomoc;***

Or. fr

Pozměňovací návrh 192

Georges Bach

Návrh usnesení

Bod 21

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem* vytvořily srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *s omezenou* pohyblivostí *zjednodušily* cestování a *nabídl* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím* vytvořili srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* cestování a *nabídl* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují, ***a to i v případech, cestují-li více než jedním druhem dopravy;***

Pozměňovací návrh 193
Georgios Koumoutsakos, Konstantinos Poupakis

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem vytvořily* srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *s omezenou* pohyblivostí *zjednodušily* cestování a *nabídky* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím vytvořili* srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* cestování a *nabídky* jim možnost přihlásit se ***bez jakýchkoli dalších výdajů*** o služby pomoci, které potřebují;

Or. el

Pozměňovací návrh 194
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. vyzývá *dopravní podniky*, aby společně *s průmyslem vytvořily* srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedly* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *s omezenou* pohyblivostí *zjednodušily* cestování a *nabídky* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují;

Pozměňovací návrh

21. vyzývá *dopravce*, aby společně *s tímto odvětvím vytvořili* srozumitelné a jednotné postupy oznamování a *zavedli* je pokud možno koordinovaně, a tím zdravotně postiženým osobám a osobám *se sníženou* pohyblivostí *zjednodušili* cestování a *nabídky* jim možnost přihlásit se o služby pomoci, které potřebují; ***vyzývá Komisi, aby zajistila zvláštní snížené ceny pro osoby doprovázející osoby se sníženou pohyblivostí;***

Or. it

Pozměňovací návrh 195
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Podnadpis 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21. (nový) poznamenává, že kategorie osob se zdravotním postižením nebo sníženou pohyblivostí není stejnorodá a že jejich požadavky na přístup a pomoc se různí;

Or. en

Pozměňovací návrh 196
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21a. domnívá se, že je velmi důležité zavést u všech druhů dopravy minimální standardy pro poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a sníženou pohyblivostí, a zajistit tak harmonizovaný přístup v celé Evropské unii;

Or. fr

Pozměňovací návrh 197
Georgios Koumoutsakos, Konstantinos Poupakis

Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21a. vyzývá Komisi, aby v souladu s nařízením (ES) č. 1107/2006 co nejdříve

předložila pokyny k provádění předpisů týkajících se pomoci cestujícím se zdravotním postižením a cestujícím se sníženou pohyblivostí;

Or. el

Pozměňovací návrh 198

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy ***a bude odpovídat požadavkům principu univerzálního designu***; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Or. hu

Pozměňovací návrh 199

Keith Taylor

Návrh usnesení

Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí *rovný* přístup ke všem druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí ***bezbariérový*** přístup ke všem druhům dopravy ***bez jakékoli diskriminace, a to včetně přestupů na jiný druh dopravy***; co se týče odmítnutí

předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Or. en

Pozměňovací návrh 200
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy ***a ve všech fázích cesty, počínaje možností rezervovat přepravní doklad, přes umožnění přístupu na nástupiště a nastoupení do vozidla až po podání stížnosti, bylo-li by to nutné***; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Or. en

Pozměňovací návrh 201
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem

druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

druhům dopravy *a ve všech fázích cesty, počínaje možností rezervovat přepravní doklad, přes umožnění přístupu na nástupiště a nastoupení do vozidla až po podání stížnosti, bylo-li by to nutné*; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Or. en

Pozměňovací návrh 202

Michel Dantin, Dominique Vlasto, Christine de Veyrac, Jim Higgins

Návrh usnesení

Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu *a rezervační systémy, které* lidem se zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy *a k souvisejícím službám*; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Or. fr

Pozměňovací návrh 203

Olga Sehnalová

Návrh usnesení

Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se

zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí rovný *a jednoduchými formami zprostředkovaný* přístup (*např. za použití Braillova písma, snadno čitelných textů*) ke všem druhům dopravy *a ve všech fázích cesty, počínaje možností rezervovat přepravní doklad, přes umožnění přístupu na nástupiště a nastoupení do vozidla až po podání stížnosti, bylo-li by to nutné*; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;

Or. en

Pozměňovací návrh 204
Inés Ayala Sender

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy; *co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek francouzského soudu z ledna 2012;*

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy;

Or. es

Pozměňovací návrh 205
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *a s omezenou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek *francouzského* soudu z ledna 2012;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje potřebu zřídit dopravní infrastrukturu, která lidem se zdravotním postižením *nebo se sníženou* pohyblivostí zaručí rovný přístup ke všem druhům dopravy; co se týče odmítnutí nástupu osob se zdravotním postižením bez doprovodu na palubu kvůli bezpečnostním předpisům, odkazuje na soudní rozsudek *vrchního soudu v Bobigny ze dne 13.* ledna 2012;

Or. en

Pozměňovací návrh 206

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s dopravci přezkoumala bezpečnostní normy vztahující se na osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou pohyblivostí, a mohla tak vypracovat jednotnou normu platnou pro různá odvětví dopravy, zejména pro leteckou dopravu.¹

¹ **Z posledních zkušeností například vyplývá, že se u různých leteckých dopravců liší maximální limit pro počet neslyšících osob. Důvody pro tyto rozdíly nejsou jasné. Viz příslušná otázka k písemnému zodpovězení předložená Komisi: E-005530/12.**

Or. hu

Pozměňovací návrh 207
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. Naléhavě vyzývá dopravce, aby zohledňovali potřeby osob se zdravotním postižením či sníženou pohyblivostí při rozvoji každé nové služby, především nových platebních metod, například plateb přes smartphone a pomocí bezkontaktních čipových karet („smart cards“);

Or. en

Pozměňovací návrh 208
Silvia-Adriana Țicău

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. Naléhavě vyzývá dopravce, aby při zavádění nových služeb zohledňovali potřeby osob se zdravotním postižením či sníženou pohyblivostí;

Or. ro

Pozměňovací návrh 209
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. vyzývá dopravce, aby při rozvoji nových služeb zohledňovali potřeby osob

se zdravotním postižením či sníženou pohyblivostí, především v souvislosti s novými platebními metodami, například s platbami přes smartphone a pomocí bezkontaktních čipových karet („smart cards“);

Or. de

Pozměňovací návrh 210
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. rád by odstranil nekorektní a/nebo diskriminační postupy některých dopravců, kteří po osobách se sníženou pohyblivostí vyžadují, aby cestovaly s doprovodem; zdůrazňuje, že dopravce nesmí plošně vyžadovat, aby tyto cestující byli doprovázeni další osobou;

Or. fr

Pozměňovací návrh 211
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23. naléhavě žádá, aby *dopravní podniky zvýšily* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením *a omezenou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců více *zaměřily* na potřeby těchto skupin osob;

23. naléhavě žádá, aby *doprovodci ve spolupráci s organizacemi zastupujícími osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou mobilitou zvýšili v možných případech* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením *nebo sníženou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců více *zaměřili* na potřeby těchto skupin osob;

Pozměňovací návrh 212
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. naléhavě žádá, aby *dopravní podniky zvýšily* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *omezenou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců ***více zaměřily na potřeby*** těchto skupin osob;

Pozměňovací návrh

23. naléhavě žádá, aby *dopravci zvýšili* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *sníženou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců ***zaměřili tak, že si budou vědomi potřeb*** těchto skupin osob ***a budou schopni na ně reagovat;***

Pozměňovací návrh 213
Debora Serracchiani

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. naléhavě žádá, aby *dopravní podniky zvýšily* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *omezenou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců ***více zaměřily na potřeby*** těchto skupin osob;

Pozměňovací návrh

23. naléhavě žádá, aby *dopravci zvýšili* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *sníženou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců ***zaměřili tak, že si budou vědomi potřeb*** těchto skupin osob ***a budou schopni na ně reagovat;***

Pozměňovací návrh 214
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. naléhavě žádá, aby *dopravní podniky zvýšily* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a omezenou pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců více *zaměřily* na potřeby těchto skupin osob;

Pozměňovací návrh

23. naléhavě žádá, aby *dopřavci zvýšili* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *sníženou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců *zaměřili* na potřeby těchto skupin osob, ***a to i na schopnost kontaktu s osobami se sníženou pohyblivostí a osobami se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že taková školení zaměstnanců musí být poskytována ve spolupráci s organizacemi zastupujícími osoby se sníženou pohyblivostí a osoby se zdravotním postižením;***

Or. hu

Pozměňovací návrh 215
Nathalie Griesbeck

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. naléhavě žádá, aby *dopravní podniky zvýšily* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a omezenou pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců více *zaměřily* na potřeby těchto skupin osob;

Pozměňovací návrh

23. naléhavě žádá, aby *dopřavci zvýšili* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *sníženou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců *zaměřili* na potřeby těchto skupin osob, ***a usnadnili tak těmto osobám nástup do různých dopravních prostředků a výstup z nich (letadla, vlaky, autobusy atd.);***

Or. fr

Pozměňovací návrh 216
David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. naléhavě žádá, aby *dopravní podniky zvýšily* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *omezenou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců více *zaměřily* na potřeby těchto skupin osob;

Pozměňovací návrh

23. naléhavě žádá, aby *doprovádci zvýšili* kvalitu poskytování pomoci lidem se zdravotním postižením a *sníženou* pohyblivostí a aby vzdělávání svých zaměstnanců *zaměřili* na potřeby těchto skupin osob; ***domnívá se, že ačkoliv bylo v otázkách kvality pomoci dosaženo velkého pokroku, stále existuje příliš mnoho architektonických překážek, které lidem se sníženou pohyblivostí znemožňují úplné využití přínosů služeb;***

Or. it

Pozměňovací návrh 217
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23a. je toho názoru, že pokud zdravotně postižený cestující musí cestovat s doprovodem, doprovázející osoba by měla cestovat zdarma, neboť zdravotně postižená osoba ji ke své cestě potřebuje;

Or. en

Pozměňovací návrh 218
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 23 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23b. domnívá se, že v případě dopravních

problémů musí být osobám se zdravotním postižením či sníženou pohyblivostí přístupnou formou oznámeny informace o zpoždění či zrušení spojů, hotelovém ubytování, alternativní dopravě, systémech náhrad, možnostech, jak pokračovat v cestě, případně ji přesměrovat;

Or. en

Pozměňovací návrh 219
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23a. Naléhavě vyzývá dopravce, aby zohledňovali potřeby osob se zdravotním postižením či sníženou pohyblivostí při rozvoji každé nové služby, především nových platebních metod, například plateb přes smartphone a pomocí bezkontaktních čipových karet („smart cards“);

Or. en

Pozměňovací návrh 220
Philip Bradbourn

Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23a. vyzývá k tomu, aby na všech letištích v EU, která ročně odbaví více než 1 000 000 cestujících, byly bezplatně poskytnuty zvláštní prostory pro cestující s těžkým zdravotním postižením, kteří potřebují převlékárny a zvláštní toalety (tzv.

„changing places“);

Or. en

Pozměňovací návrh 221
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23a. vyzývá Komisi a členské státy, aby osobám se sníženou pohyblivostí a osobám se zdravotním postižením zajistily bezbariérový přístup ke všem druhům dopravy, což ve všech fázích cesty vyžaduje přístup k informacím a rezervacím, k infrastruktuře a k vozidlům samotným; zdůrazňuje, že právo používat vybavení umožňující pohyb a právo na doprovod vodícího psa s osvědčením či asistenčního psa by mělo být v této souvislosti zaručeno za všech okolností;

Or. en

Pozměňovací návrh 222
Inés Ayala Sender

Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23a. vyjadřuje své znepokojení nad pravidly omezujícími nástup do vozidel, která někteří dopravci uplatňují z důvodu zdraví veřejnosti, jež ovšem mohou poškozovat práva a důstojnost jednotlivců; vyzývá Komisi, aby se tímto problémem zabývala a doporučila vhodné kroky, jestliže odhalí nepřipustné postupy;

Pozměňovací návrh 223
Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

Návrh usnesení
Bod 24

Návrh usnesení

24. vyzývá členské státy, aby v oblasti uplatňování dopravních nařízení v železniční a autobusové dopravě podstatně *upustily* od povolování výjimek, a tím usnadnily intermodální cestování s ohledem na práva cestujících;

Pozměňovací návrh

24. vyzývá členské státy, aby v oblasti uplatňování dopravních nařízení v železniční a autobusové dopravě *sice zohledňovaly hospodářskou situaci malých a středních podniků, ale při tom* podstatně *upouštěly* od povolování výjimek, a tím usnadnily intermodální cestování s ohledem na práva cestujících;

Or. en

Pozměňovací návrh 224
Olga Sehnalová

Návrh usnesení
Bod 24 a (nový)

Návrh usnesení

24a. vyzývá členské státy, aby v rámci prosazování zásady intermodality v praxi vytvořily nové formy komunikace zahrnující subjekty zastupující cestující, dopravce a zúčastněné strany z odvětví dopravy;

Pozměňovací návrh

24a. vyzývá *Komisi*, aby v zájmu prosazování zásady intermodality v praxi vytvořila nové formy komunikace zahrnující subjekty zastupující cestující, dopravce a zúčastněné strany z odvětví dopravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 225
Keith Taylor, Michael Cramer

**Návrh usnesení
Bod 24 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24a. zdůrazňuje, že k podpoře intermodality lze přispět umožněním přepravy jízdních kol, invalidních vozíků a kočárků ve všech druzích dopravy a u všech nabízených služeb, včetně přeshraničních a dálkových spojů i vysokorychlostních vlaků;

Or. en

**Pozměňovací návrh 226
Georges Bach**

**Návrh usnesení
Bod 24 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24a. vyzývá Komisi, aby zřídila skupinu zúčastněných stran pro intermodalitu, která by poskytovala formou poradenství pomoc v otázkách týkajících se uplatňování příslušných předpisů;

Or. de

**Pozměňovací návrh 227
Ádám Kósa**

**Návrh usnesení
Bod 25**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25. vybízí průmysl k vývoji jasné **struktury** poskytování „přímých přepravních dokladů“ (tj. jediné přepravní smlouvy pro více úseků v rámci jednoho druhu dopravy) a integrovaných přepravních dokladů (tj.

25. vybízí průmysl k vývoji jasné **infrastruktury** poskytování „přímých přepravních dokladů“ (tj. jediné přepravní smlouvy pro více úseků v rámci jednoho druhu dopravy) a integrovaných

přepravní smlouvy pro intermodální dopravní řetězec); v této souvislosti poukazuje na nařízení o železniční dopravě, podle nějž musí být počítačové informační a rezervační systémy přizpůsobeny společným standardům, aby bylo v rámci celé Unie umožněno poskytování přesných cestovních informací a prodej přepravních dokladů;

přepravních dokladů (tj. přepravní smlouvy pro intermodální dopravní řetězec), **kteřá bude pomocí informačních a telekomunikačních technologií všem dostupná**; v této souvislosti poukazuje na nařízení o železniční dopravě, podle nějž musí být počítačové informační a rezervační systémy přizpůsobeny společným standardům, aby bylo v rámci celé Unie umožněno poskytování přesných cestovních informací a prodej přepravních dokladů;

Or. hu

Pozměňovací návrh 228

Jim Higgins, Christine de Veyrac, Dominique Vlasto, Carlo Fidanza

Návrh usnesení

Bod 25

Návrh usnesení

25. vybízí průmysl k vývoji jasné struktury poskytování „přímých přepravních dokladů“ (tj. jediné přepravní smlouvy pro více úseků v rámci jednoho druhu dopravy) a integrovaných přepravních dokladů (tj. přepravní smlouvy pro intermodální dopravní řetězec); v této souvislosti poukazuje na nařízení o železniční dopravě, podle nějž musí být počítačové informační a rezervační systémy přizpůsobeny společným standardům, aby bylo v rámci celé Unie umožněno poskytování přesných cestovních informací a prodej přepravních dokladů;

Pozměňovací návrh

25. vybízí průmysl k vývoji jasné struktury poskytování „přímých přepravních dokladů“ (tj. jediné přepravní smlouvy pro více úseků v rámci jednoho druhu dopravy) a integrovaných přepravních dokladů (tj. přepravní smlouvy pro intermodální dopravní řetězec), **kteřá bude zaměřena na používání bezkontaktních čipových karet („smart cards“)**; v této souvislosti poukazuje na nařízení o železniční dopravě, podle nějž musí být počítačové informační a rezervační systémy přizpůsobeny společným standardům, aby bylo v rámci celé Unie umožněno poskytování přesných cestovních informací a prodej přepravních dokladů;

Or. en

Pozměňovací návrh 229

David-Maria Sassoli

Návrh usnesení
Bod 25

Návrh usnesení

25. vybízí průmysl k vývoji jasné struktury poskytování „přímých přepravních dokladů“ (tj. jediné přepravní smlouvy pro více úseků v rámci jednoho druhu dopravy) a integrovaných přepravních dokladů (tj. přepravní smlouvy pro intermodální dopravní řetězec); v této souvislosti poukazuje na nařízení o železniční dopravě, podle nějž musí být počítačové informační a rezervační systémy přizpůsobeny společným standardům, aby bylo v rámci celé Unie umožněno poskytování přesných cestovních informací a prodej přepravních dokladů;

Pozměňovací návrh

25. vybízí průmysl k vývoji jasné struktury poskytování „přímých přepravních dokladů“ (tj. jediné přepravní smlouvy pro více úseků v rámci jednoho druhu dopravy) a integrovaných přepravních dokladů (tj. přepravní smlouvy pro intermodální dopravní řetězec); v této souvislosti poukazuje na nařízení o železniční dopravě, podle nějž musí být počítačové informační a rezervační systémy přizpůsobeny společným standardům, aby bylo v rámci celé Unie umožněno poskytování přesných cestovních informací a prodej přepravních dokladů; ***vyzývá členské státy, aby si zajistily zařízení pro účinné multimodální nakládání zavazadel a tento způsob nakládání zaručily i sjednocením pravidel pro bezpečnostní kontroly u různých druhů dopravy;***

Or. it

Pozměňovací návrh 230
Keith Taylor

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25a. odvolává se na bod 27 usnesení Evropského parlamentu A7-0053/2012 a na iniciativu č. 29 bílé knihy o dopravní politice do roku 2020, na dokument COM(2011)144 a bod odůvodnění 16 nařízení č. 80/2009/ES o počítačových rezervačních systémech; zdůrazňuje, že cestující mají právo na snadný přístup k přesným a objektivním informacím podrobně popisujícím vliv jejich cesty na

životní prostředí a její energetickou účinnost; tyto informace by měly být zřetelně uvedeny jak na internetových stránkách poskytovatelů služeb, tak i na samotných přepravních dokladech; vyzývá Komisi, členské státy a poskytovatele služeb, aby stávající činnost v této oblasti podporovaly;

Or. en

Pozměňovací návrh 231
Phil Bennion

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, a žádá členské státy, aby společně s Komisí odstranily stávající překážky přístupu k veřejným dopravním údajům a jejich výměny;

Pozměňovací návrh

26. **velmi naléhavě vyzývá** Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, **který je pokládán za klíčový prvek zavádění inteligentních dopravních systémů z hlediska poskytování informací cestujícím „ode dveří ke dveřím“, a to i o ceně a trvání cesty**, a žádá členské státy, aby společně s Komisí odstranily stávající překážky přístupu k veřejným dopravním údajům a jejich výměny;

Or. en

Pozměňovací návrh 232
Spyros Danellis

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, a žádá **členské**

Pozměňovací návrh

26. vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, a žádá **ji**, aby

státy, aby společně s Komisí odstranily stávající překážky přístupu k veřejným dopravním údajům a jejich výměny;

stanovila vhodný způsob odstranění stávajících překážek přístupu k veřejným dopravním údajům a jejich výměny;

Or. en

Pozměňovací návrh 233
Ismail Ertug

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, a žádá členské státy, aby společně s Komisí odstranily stávající překážky přístupu k veřejným dopravním údajům a jejich výměny;

Pozměňovací návrh

26. vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, a žádá členské státy, aby společně s Komisí odstranily stávající překážky přístupu k veřejným dopravním údajům a jejich výměny, ***aniž by byla dotčena náležitá ustanovení o ochraně údajů;***

Or. de

Pozměňovací návrh 234
Vilja Savisaar-Toomast

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, a žádá členské státy, aby společně s Komisí odstranily stávající překážky přístupu k veřejným dopravním údajům a jejich výměny;

Pozměňovací návrh

26. vyzývá Komisi, aby pokračovala v úsilí o vytvoření evropského multimodálního systému plánování cest, a žádá členské státy, aby společně s Komisí odstranily stávající překážky přístupu k ***těmto*** veřejným dopravním údajům a jejich výměny ***a umožnily tak zavedení evropského multimodálního plánování cest a současně zajistily důslednou ochranu údajů;***

